



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	3909	09/11/2021

OGGETTO/BETREFF:

FORNITURA E POSA DI ALBERATURE IN VIE E PARCHI DI BOLZANO PER L'AUTUNNO 2021. APPROVAZIONE MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI € 2.440,00.- (IVA 22% E ONERI DI SICUREZZA COMPRESI) - DITTA PLATTER S.A.S. DI JOS E JÖRG PLATTER & CO.

CODICE CIG: 88905802B6

LIEFERUNG UND PFLANZUNG VON BÄUMEN ENTLANG DER STRASSEN UND IN DEN PARKANLAGEN IN BOZEN FÜR DEN HERBST 2021. GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE VON € 2.440,00.- (MWST. 22% UND SICHERHEITSKOSTEN INBEGRIFFEN) - FIRMA PLATTER KG DES JOS UND JÖRG PLATTER & CO.

CIG-CODE: 88905802B6

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 "<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung</p>

	erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.
Visti:	Gesehen:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";	- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);	- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";	- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;	- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";	- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die ""Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".	- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Con determinazione dirigenziale n. 3195 del 14.09.2021 (imp.nr. 3657/2021) è stato disposto l'affidamento a favore della ditta PLATTER S.a.s. di Jos e Jörg Platter & Co. di Appiano (BZ) della fornitura e posa di alberature in vie e parchi di Bolzano per l'autunno 2021, per un importo complessivo di € 72.454,14.- (IVA 22% e € 100,00.- oneri di sicurezza compresi).

La Giardiniera Comunale realizza un'altra zona verde con la posa di alberi in via Firenze a Bolzano.

Per questo motivo si rende necessario aumentare l'impegno n. 3657/2021 per l'importo complessivo di € 2.440,00.- (IVA 22% e oneri di sicurezza compresi).

Tale importo non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG;

**Il Direttore dell'Ufficio Tutela
dell'Ambiente e del Territorio**

determina:

1. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di Euro 2.440,00.- (IVA 22% e oneri di sicurezza compresi) per la fornitura e posa di alberi in vie e parchi di Bolzano per l'autunno 2021, ai sensi dell'art. 106, comma comma 1 lettera b) del Codice e art. 48 comma 2 lettera b) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;
2. di affidare l'esecuzione della fornitura e posa oggetto della presente modifica contrattuale alla ditta PLATTER S.a.s. di Jos e Jörg Platter & Co. alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 74.894,14.- (IVA 22% e oneri di sicurezza compresi);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3195 vom 14.09.2021 (Verpfl.Nr. 3657/2021) wurde die Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Straßen und in den Parkanlagen in Bozen für den Herbst 2021 an die Firma PLATTER KG des Jos und Jörg Platter & Co. für den Betrag von € 72.454,14.- (MwSt. 22% und € 100,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) vergeben.

Das Stadtgärtnerei schafft mit der Pflanzung von Bäumen in der Florenzstraße in Bozen eine weitere Grünfläche. Aus diesem Grund ist es erforderlich, die Verpflichtung Nr. 3657/2021 um einen Gesamtbetrag von € 2.440,00 (MwSt. 22 % und Sicherheitskosten inbegriffen) zu erhöhen.

Dieser Betrag überschreitet nicht das Pflichtfünftel; es muss daher kein Zusatzakt abgeschlossen werden und kein neuer CIG-Kode übernehmen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

**der Direktor des Amtes für den Schutz der
Umwelt und des Territoriums**

1. die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 2.440,00.- (MwSt. 22% und Sicherheitskosten inbegriffen) für die Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Straßen und in den Parkanlagen in Bozen, wird im Sinne Art. 106, Absatz 1 Buschstabe b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buschstabe b) des L. P. 16/2015 i.g.F genehmigt.
2. die Durchführung der Lieferung und Pflanzung, die Gegenstand dieser Variante sind, wird der Firma PLATTER KG des Jos und Jörg Platter & Co., zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 74.894,14.- (MwSt. 22% und Sicherheitskosten inbegriffen) beläuft.

3. di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG;
 4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
3. anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme nicht das Pflichtfünftel überschreitet und daher kein Bedarf für den Abschluss eines Zusatzakts und die Übernahme einer neuen CIG-Kode besteht;
 4. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
 5. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	3657	09022.02.010900009	Lavori di rifacimento e sistemazione di aiuole e alberature ed altri interventi di manutenzione straordinaria del verde	2.440,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

86317c269640f38e1e6a6af811b02f359c11286cd151f7a21957267897cbeaa9 - 7220603 - det_testo_proposta_02-11-2021_08-46-46.doc
 b87bad6fd293c5acf34bb7a8209223ec48f5d5f15e6836be9d269b72a307f8c9 - 7220604 - det_Verbale_02-11-2021_08-47-40.doc
 5f77aeb1acbd16826263960dab302ccc797f153e77c55felaf54cabc5b59d4a9 - 7220608 - PLATTER aumento allegato contabile forn e posa alberi autunno 2021.doc